

# ИЗ КНИГ — НА СЦЕНУ И НА ЭКРАН

Прошедший 1974-й год был особенно богат памятными событиями для Василя Быкова. Пятидесятилетие писателя и награждение его орденом Трудового Красного Знамени, Государственная премия СССР за повести «Обелиск» и «Дожить до рассвета», сразу несколько премьер — не только литературных, но и сценических, и экранных...

В издательстве «Мастацкая літаратура» вышел двухтомник избранных произведений Василя Быкова и готовятся к печати новая повесть «Волчья стая». На сценах МХАТа и Белорусского академического театра имени Янки Купалы в последние дни года почти одновременно состоялись премьеры психологической драмы Василя Быкова «Последний шанс». И, наконец, на двух киностудиях страны — «Ленфильме» и «Беларусьфильме» — завершаются съемки художественных лент по повестям «Дожить до рассвета» и «Волчья стая».

Корреспондент «Знамени юности» побывал в издательстве «Мастацкая літаратура», в театре имени Янки Купалы и на киностудии «Беларусьфильм». Вот что ему рассказали:

Алесь БАЧИЛО, редактор двухтомника избранных произведений Василя Быкова:

**Э**ТО первое собрание сочинений писателя, которого я считаю одним из лучших мастеров военной темы в нашей литературе. Двухтомник вышел к 30-летию освобождения Белоруссии от немецко-фашистских оккупантов; к юбилею Великой Победы мы выпускаем массовым тиражом на белорусском языке новую повесть Василя Быкова «Волчья стая», уже известную читателям в газетном и журнальном вариантах: она печаталась в «Известиях» и «Маладосці».

О творчестве этого писателя сказано немало. Хочется лишь подчеркнуть то, что особенно характерно для быковской прозы: яркий психологизм характеров, строгость литературного стиля, исключительная достоверность в мотивировке поведения человека на войне...

Валерий РАЕВСКИЙ, главный режиссер театра имени Янки Купалы, постановщик спектакля по пьесе Василя Быкова «Последний шанс»:

**Н**ОВАЯ пьеса — драматургический дебют писателя. Но Быков и здесь остается верен своей главной теме, своим художественным принципам. В пьесе нет внешне прочерченного действия, оно внутри — в характерах, в

психологии героев. Как обычно в произведениях Быкова, люди эти находятся в стрессовой ситуации, у каждого — последний шанс, они поставлены перед выбором: жизнь или смерть. Перед лицом смерти человек, даже самый обыкновенный, становится философом — это надо правильно понять...

У героев Быкова характер задан, он не развивается, и я не ставил задачу — ни перед собой, ни перед актерами — играть характеры или образы, как обычно. Была предложена сверхзадача «я в предлагаемых обстоятельствах» (к этому в свое время пришел Станиславский). И для театра, и для меня как режиссера этот спектакль — эксперимент, но эксперимент, я считаю, необходимый. Его можно принимать или не принимать, драматургическое решение необычно, неординарно, можно спорить по поводу каких-то моментов... Но в целом театр доволен, что соприкоснулся с творчеством Быкова.

Борис СТЕПАНОВ, заслуженный деятель искусств БССР, режиссер-постановщик кинофильма «Волчья стая»:

**М**НЕ довелось впервые экранизировать прозу Быкова — это была «Альпийская баллада». И вот, почти десять лет спустя, новая совместная работа с писателем.

Есть ли что-то общее между этими двумя работами? Конечно, есть — как и во всем, что написано Быковым. Четкое, насыщенное действие, яркие характеры, динамический сюжет — вот признаки «кинематографичного» произведения, и в этом смысле многие считают, что Быков легок для кино. Однако легкость эта обманчива. И не только потому, что в центре внимания — два героя, которых не растворишь в общей массе, а надо показать, что называется, крупным планом. Характер героя раскрывается не только через его поступки, но и через авторское осмысление; иными словами, когда речь идет об экранизации, надо найти такие кинематографические средства, которые сумели бы передать стиль литературного первоисточника.

Фильм почти закончен — осталось доснять лишь несколько эпизодов на зимней натуре. Картина выйдет на экран к 30-летию Великой Победы.

Интервью провел  
А. КАРЕЛИН.

14 ФЕВ 1975

ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА ПЕЧАТИ  
И. Вильямс